

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
6 November 2013  
Russian  
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

**Второй комитет**

Пункт 19(а) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

**Фиджи\***: проект резолюции

**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции [55/199](#) от 20 декабря 2000 года, [56/226](#) от 24 декабря 2001 года, [57/253](#) и [57/270 А](#) от 20 декабря 2002 года, [57/270 В](#) от 23 июня 2003 года, [64/236](#) от 24 декабря 2009 года, [65/152](#) от 20 декабря 2010 года, [66/197](#) от 22 декабря 2011 года и [66/288](#) от 27 июля 2012 года, а также на свои резолюции [67/203](#) от 21 декабря 2012 года, [67/290](#) от 9 июля 2013 года и [68/1](#) от 20 сентября 2013 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>5</sup>, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup>, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>7</sup>, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>8</sup> и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>9</sup>,

напоминая о содержащемся в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программе действий)<sup>10</sup> обязательстве оказывать наименее развитым странам помощь в их усилиях по обеспечению устойчивого развития,

ссылаясь на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>11</sup>, текст, озаглавленный «Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении дальнейшего осуществления»<sup>12</sup>, Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>13</sup> и итоговый документ со-

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

<sup>5</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

<sup>8</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>9</sup> См. A/68/L.4.

<sup>10</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

<sup>11</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>12</sup> Резолюция S-22/2, приложение.

<sup>13</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

вещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>14</sup>,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 67/290, в которой она постановила, что на совещаниях политического форума высокого уровня по устойчивому развитию будет отводиться достаточно времени для обсуждения проблем в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе наиболее уязвимые страны, в частности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и страны Африки, в целях усиления взаимодействия и выполнения обязательств и что при этом будут учитываться особые проблемы, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода в достижении устойчивого развития, и вновь заявляя о том, что усилия стран со средним уровнем дохода должны получить адекватную поддержку в различных формах со стороны международного сообщества с учетом потребностей этих стран и имеющихся у них возможностей для мобилизации внутренних ресурсов,

*признавая*, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащихся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>,

*вновь подтверждая* необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и признавая важность их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая также* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая далее другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

<sup>14</sup> Резолюция 65/2.

<sup>15</sup> Резолюция 55/2.

*принимая к сведению* свою резолюцию об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета<sup>16</sup>, в частности пункт 11(е), в котором было решено, что этап интеграции должен проводиться ежегодно, а сроки и порядок его проведения должны определяться Советом: основные функции этого этапа будут заключаться в обобщении всех материалов, поступающих от государств-членов, вспомогательных органов Совета, системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих сторон, и в содействии сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития; на этапе интеграции будут обобщаться ключевые идеи, поступившие от системы Совета, по главной теме и разрабатываться практические рекомендации в отношении последующих мер с учетом необходимости избежания дублирования обсуждения в Совете и на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию,

*ссылаясь* на решение Экономического и Социального Совета завершить работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двадцатой сессии<sup>17</sup> и принимая к сведению проведение последней сессии Комиссии 20 сентября 2013 года<sup>18</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>19</sup>;

2. *принимает к сведению также* краткий отчет Председателя Генеральной Ассамблеи о торжественном открытии политического форума высокого уровня, проведенном 24 сентября 2013 года в Нью-Йорке<sup>20</sup>;

3. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>6</sup> и настоятельно призывает к скорейшему осуществлению его положений;

4. *вновь подтверждает также* содержащееся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решение создать в 2014 году третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам и в этой связи вновь обращается к международному сообществу, соответствующим структурам системы развития Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам с призывом предоставить необходимую поддержку для обеспечения успешного проведения конференции и процесса подготовки к ней;

5. *вновь подтверждает далее* свою резолюцию 67/290 о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и содержащееся в ней решение о том, что политический форум

<sup>16</sup> См. A/68/L.2, приложение.

<sup>17</sup> Резолюция 2013/19 Экономического и Социального Совета.

<sup>18</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 9 (E/2013/29).*

<sup>19</sup> A/68/321.

<sup>20</sup> Краткий отчет Председателя Генеральной Ассамблеи (будет опубликован позднее).

высокого уровня в соответствии с его межправительственным универсальным характером должен обеспечивать политическое лидерство, руководство и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития, проводить последующую деятельность и рассмотрение прогресса в выполнении обязательств в отношении устойчивого развития, повышать эффективность интеграции всех трех компонентов устойчивого развития на основе целостного межсекторального подхода на всех уровнях и формулировать целенаправленную, динамичную и ориентированную на практические действия повестку дня, обеспечивающую надлежащее рассмотрение новых и нарождающихся проблем в области устойчивого развития;

6. *приветствует* проведение 24 сентября 2013 года торжественного открытия политического форума высокого уровня по устойчивому развитию;

7. *вновь подтверждает* пункт 22 своей резолюции 67/290 и в этой связи рекомендует Председателю Экономического и Социального Совета в координации с Президиумом Совета и должностными лицами соответствующих комитетов Генеральной Ассамблеи провести открытые, прозрачные и всеохватные консультации с членами форума высокого уровня для обсуждения темы, повестки дня и организации работы первого совещания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, которое будет проведено под эгидой Совета, в том числе рассмотреть в надлежащих случаях дополнительные варианты привлечения большего внимания к работе форума, такие как назначение координаторов из числа членов Президиума Совета для проведения таких консультаций;

8. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о путях содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий<sup>21</sup> и доклад о создании банка технологий и вспомогательного механизма по вопросам науки, техники и инноваций для наименее развитых стран<sup>22</sup>; принимает к сведению итоговые документы практикумов, на которых обсуждались эти вопросы<sup>23</sup>, поддерживает в этой связи рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о возможных вариантах создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий<sup>24</sup>, постановляет создать подотчетный политическому форуму высокого уровня глобальный механизм содействия развитию технологий и в этой связи постановляет также учредить под эгидой Генеральной Ассамблеи межправительственную рабочую группу открытого состава для определения формата и порядка работы такого механизма;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>9</sup>, в котором с удовлетворением отмечаются разворачивающиеся в настоящее время процессы, предусмотренные в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Межправительственного комитета экспертов по финансирова-

<sup>21</sup> A/67/348 и A/68/310.

<sup>22</sup> A/68/217.

<sup>23</sup> См. <http://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1632>.

<sup>24</sup> A/67/348, раздел IV.

нию устойчивого развития, а также процесс разработки механизма содействия развитию технологий, вновь высказывает прозвучавшее на этом специальном мероприятии пожелание добиться, чтобы эти процессы завершили свою работу всесторонним, сбалансированным и оперативным образом к сентябрю 2014 года, с тем чтобы внести свой вклад в проведение межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года, предлагает Генеральному секретарю учесть результаты этих процессов при подготовке сводного доклада, просьба о представлении которого содержится в этом же документе; и подчеркивает необходимость обеспечения взаимодополняемости, согласованности и взаимной поддержки в рамках всех этих процессов;

10. *приветствует* учреждение состоящего из 10 членов совета десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства<sup>25</sup>, ссылается на свое решение рассмотреть возможность возложения на Экономический и Социальный Совет функций временного органа государств-членов для получения докладов совета и секретариата Стратегии, как это предусмотрено в десятилетней стратегии действий, и постановляет возложить на политический форум высокого уровня по устойчивому развитию функцию органа, которому поручено получать доклады совета и секретариата Стратегии, как это предусмотрено в десятилетней стратегии действий, с учетом пункта 21 резолюции 67/290;

11. *ссылается* на пункт 20 своей резолюции 67/290, в частности на обращенную к политическому форуму высокого уровня просьбу рассмотреть в 2014 году сферу охвата и методологию подготовки глобального доклада об устойчивом развитии на основе предложения Генерального секретаря, отражающего мнения и рекомендации государств-членов и соответствующих структур Организации Объединенных Наций, включая Комитет по политике в области развития;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций<sup>26</sup>;

13. *принимает к сведению также* осуществляемые системой развития Организации Объединенных Наций инициативы по учету всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и вновь подтверждает обращенный на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию призыв к системе предпринять дополнительные шаги в этом направлении согласно соответствующим межправительственным мандатам;

14. *предлагает* Генеральному секретарю в этой связи продолжать заниматься интеграцией всех трех компонентов устойчивого развития в деятельность системы развития Организации Объединенных Наций и продолжать представлять соответствующим межправительственным органам, включая политический форум высокого уровня, доклады о ходе работы в этой области;

<sup>25</sup> См. резолюцию 67/290.

<sup>26</sup> A/68/79-E/2013/69.

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о солидарности между поколениями и потребностях будущих поколений<sup>27</sup>;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

---

<sup>27</sup> A/68/322.